

■ 김효신의 포르투갈 여행기

## 포르투, 도우루 강이 흐르는 곳

## 34. 파두 (Fado)

제 두 포르투에서 나왔을 때는 이미 해가 저물어 어두워지고 있었다. 가랑비가 훌날리는 가운데 구글맵에 의지해 다시 호텔로 무사히 돌아 왔다. 아침부터 계속된 기나긴 강행군 후 비까지 맞으며 따뜻한 호텔 방으로 돌아온 젊은 머리카락부터 피곤한 발끝까지 한꺼번에 무너지는 듯해 우리는 나란히 침대에 누워 한참을 쉬어야 했다. 우리는 TV를 켜 놓고 창밖에 내리는 빗소리를 들으며 7시 30분에 가서 볼 예정인 파두 공연에 대해 이야기를 나누었다.

파두는 포르투갈 고유의 대중음악이라고 할 수 있다. 1800년 대에 리스본에서 시작해 본격적으로 포르투갈 전역에 퍼졌다는 것이 정설인데 그 기원은 훨씬 오래 전으로 거슬러 올라간다고 한다. '파두 (Fado)'라는 단어는 숙명 혹은 운명이라는 의미의 라틴어 '파툼 (Fatum)'에서 기원했으며 포르투갈인들의 정신적, 문화적인 정서를 나타낸다.

대대로 바다와 함께 미래를 개척하고 생계를 해결했던 포르투갈인들은 바다에 운명을 걸어야 했다. 바다로 나간 남자들이 돌아오지 못하면 남겨진 가족과 연인들은 그리움과 절망에 몸부림쳤다. 그 안타깝고 애절한 감정을 표현하는 단어가 '사우다지 (Saudade)'이다. '사우다지'는 포르투갈어로 '평생 남을 치명적인 상처를 남긴 그리움, 향수, 갈망, 체념, 운명적 절망감' 등을 의미하는데 한마디로 말하자면 한국어의 '한'에 해당하는 말 같았다.

'파툼'과 '사우다지'가 19세기 항구도시 리스본에 유입된 포르투갈 식민지 브라질, 아프리카 원주민들의 음악과 합쳐져 생겨난 것이 '파두'라고 한다. '기따라'라고 부르는 포르투갈 기타 연주를 배경으로 구성진 목소리의 가수가 노래 부른다. 노랫말은 구전으로 전승된 가사가 대부분이고 오늘날에는 현대적인 가사와 시 등을 붙여서 부르기도 한다고.

파두는 리스본의 빛골목, 부두, 노동자 계층의 가정, 선술집 등에서 불리다가 점차 포르투갈의 대중음악으로 자리 잡았다. 주로 소규모 공연장에서 연주하는데 우리가 예약한 파두 공연도 그런 공연이었다. 공연 시간은 7시 30분, 위치는 바로 우리 호텔 근처였다.

"엄마, 파두 공연 보러 가기 전에 파두 음악을 한 번 들어나 보고 가자." 침대에 편안하게 누워 핸드폰을 보고 있던 ROI 검색을 시작했다. 아말리아 호드리게스 (Amalia Rodrigues)라는 가수의 영상이 떴다. 포르투갈의 대표적인 파두 가수라고 한다. '검은 배 (Barco Negro)'라는 노래를 들어 보기로 했다. 기타를 손으로 두들기며 박자를 맞추다가 시작하는 전주가 훌려 나오고 얼마 후 프랑스 가수 에디뜨 피아프와 흡사한 목소리가 훌려 나왔다. 아랫배에서 밀려 나오는 듯한 굵직하고 허스키한 목소리가 정말 닮았다. 그러다가 고음으로 올라가면 아주 청아한 목소리로 변한다. 포르투갈어 가사는 알아들을 수 없지만 뭔가 절박한 심정의 여자가 그리움과 절망이 교차하듯 '아아아아'하고 내지르는 소리에 한숨이 푹 나왔다.

한 곡 더 들어 보기로 하고 '아둔 숙명 (Maldição)'이라는 노래를 올렸다. 손가락을 링기는 기타 소리와 함께 아까보다 훨씬 높은 음으로 시작부터 한탄하는 듯한 노래가 훌려 나온다. 뭔가 아픈 것을 참고 신음하는 듯한 비장한 노래였다. "잘은 모르겠지만 파두는 참 슬픈 음악인가 봐, 그치?" 나는 마음이 울적해져 말했다. "맞아, 엄마. 갑자기 울고 싶어..." 우리는 침대에 누워 눈물이 글썽한 채 아말리아 호드리게스의 노래를 계속 들었다.

시간이 되어 우리는 호텔을 나섰다. 밤거리에 비가 내려 흙썩 젖은 카불 스토운 길 위에 불빛이 반사되어 반짝거렸다. 파두 공연장은 호텔에서 걸어서 5분도 안 되는 곳이었다. 조그만 공연장에 '파두 나 바이샤 (Fado Na Baixa)'라는 작은 간판이 걸려 있었고 사람들이 줄을 서 있었다.

Lic. #920169

Since 2007 Insured &amp; Bonded

지붕에 관한 모든 것  
블루 크루에 맙기세요

Blue Crew

무료  
견적

- 신축, ADU, Addition 지붕공사
  - 태양광 관련 문의 및 자문환경
  - 가정집, 아파트, 커머셜, 지붕수리 및 재시공
- [www.coolroofservice.net](http://www.coolroofservice.net)  
(213) 820 - 3789 LA  
(714) 224 - 8394 OC

Buena Park Nursing Center ★★★★★

## 부에나 팍 양로병원

## ▶ Skilled Nursing

IV 투여, 당뇨 및 투석관리, 스페셜 통증관리, 튜브영양법, Wound Care, TPN 등

## ▶ Subacute Unit

Respiratory Therapy, Tracheostomy Care Ventilator 등

## 서비스

한국음식 또는 미국음식  
한국인 스태프 / 한국인 소설워커  
한국책, 신문 / 24시간 한국방송  
다양한 한인교회 봉사활동

## 재활치료

물리치료 (PT)  
작업치료 (OT)  
언어치료 (ST)

메디케어, 개인, 메디칼, HMO, PPO 취급합니다

한국어: 562-240-3516 [www.buenaparknc.com](http://www.buenaparknc.com)  
영어: 714-828-8222 Fax: 714-828-1467  
8520 Western Ave, Buena Park, CA 90620


**어바인 Total Care  
& 임플란트 치과**

# 시니어 스페셜!

**65세 이상 메디케어로 발치,  
뼈이식등 구강외과 혜택 가능**

## 메디케어 인증 병원

컴퓨터 가이드 임플란트 시술로 무절개,  
무통증, 빠른 회복, 치과공포 있으신 분  
정맥마취로 자면서 치료 가능



James Kim 치과

949.727.0777

한국어 문의 949-702-7811

113 waterworks way #220  
Irvine, CA 9261874420 Hwy. 111 Suite 1, Palm Desert, CA 92260  
760.779.5662 (팜스프링 지점)